

## R+W : toujours proches des clients

*Le fabricant d'accouplements R+W Antriebselemente GmbH redéfinit sa stratégie commerciale. La société de Klingenberg en Allemagne se sépare avec effet immédiat de l'un de ses partenaires commerciaux suisses, la société Bibus AG de Fehraltorf. La société Bibus AG n'est ainsi plus un revendeur officiel de la société R+W Antriebselemente et ne sera plus approvisionnée, également à l'avenir, par la société R+W Antriebselemente.*

La société R+W Antriebselemente continue de proposer sa gamme de produits renommée de limiteurs de couple, d'accouplements à soufflet, d'accouplements élastomères et de lignes d'arbre couvrant jusqu'à 160 000 Nm par l'intermédiaire de ses autres partenaires, tels que la société Servotronic de Genève et la société Bobry d'Ebikon. Les décideurs et les planificateurs peuvent, en outre, contacter directement la

à disposition de l'utilisateur un logiciel de calcul des accouplements sur son site Internet. Ce logiciel permet à l'utilisateur de sélectionner rapidement et aisément l'accouplement de précision correspondant le mieux à ses besoins.

## R+W: Kundennähe wird ganz grossgeschrieben

*Der Kupplungshersteller R+W Antriebselemente GmbH definiert eine völlig neue Geschäftsstrategie. Die deutsche Firma Klingenberg trennt sich mit sofortiger Wirkung von einem seiner Schweizer Geschäftspartner, der Firma Bibus AG in Fehraltorf. Die Firma Bibus AG ist somit nicht länger ein offizieller Vertriebspartner der Firma R+W Antriebselemente und wird auch in der Zukunft nicht mehr von der Firma R+W Antriebselemente beliefert.*



société R+W. Grâce à un collaborateur direct sur place, R+W est à tout moment aux côtés de la personne intéressée et des clients et leur apporte ses précieux conseils.

### Des produits pour tous les besoins

Des systèmes d'accouplement révolutionnaires sont au cœur des travaux de développement pour satisfaire aux besoins des branches les plus diverses de la technique d'entraînement. La société est certifiée selon DIN EN ISO 9001 – l'exactitude et la précision étant finalement les conditions essentielles pour la fabrication d'accouplements de précision. En matière de détermination des prix, R+W s'oriente également vers les conditions générales du marché international et se distingue par un excellent rapport qualité-prix. Les produits de l'« Economy Class » (classe économique) permettent de tirer profit de la qualité R+W à des prix particulièrement avantageux dans de nombreuses applications.

### Accouplement de précision idéal

Les produits sont principalement utilisés, par ex., dans les machines-outils à commande numérique, les fraiseuses à commande numérique, les machines de l'industrie du travail du bois, du conditionnement et textile, les robots industriels, les moteurs électriques, les engrenages et les produits pour l'industrie mécanique générale. Le leader technologique R+W met en outre

Die Firma R+W Antriebselemente bietet ihre renommierte Produktreihe (Drehmomentbegrenzer, Balgkupplungen, Elastomerkupplungen und Gelenkwellen, die bis zu 160 000 Nm abdecken) weiterhin über ihre anderen Geschäftspartner an, wie zum Beispiel die Firma Servotronic in Genf und die Firma Bobry in Ebikon. Die Entscheidungsträger und Planer haben darüber hinaus die Möglichkeit, sich direkt an die Firma R+W zu wenden. Dank eines Mitarbeiters direkt vor Ort, ist die Firma R+W jederzeit zur Stelle und kann den Interessenten und Kunden ihre wertvollen Ratschläge bieten.

### Produkte für jeden Bedarf

Die Entwicklungsarbeiten konzentrieren sich in erster Linie auf revolutionäre Kupplungssysteme, um dem Bedarf der verschiedensten auf Antriebstechnik spezialisierten Branchen zu entsprechen. Die Firma wurde gemäss DIN EN ISO 9001 zertifiziert – wobei Genauigkeit und Präzision bei der Herstellung von Präzisionskupplungen letztendlich die wesentlichen Voraussetzungen sind. Was die Preisfestsetzung anbelangt, richtet sich R+W auch nach den allgemeinen Geschäftsbedingungen des internationalen Marktes und zeichnet sich durch ein ausgezeichnetes Preis-Leistungsverhältnis aus. Die „Economy Class“-Produkte bieten die Möglichkeit, von der R+W-Qualität bei zahlreichen Anwendungen zu besonders günstigen Preisen zu profitieren. ►

### Eine ideale Präzisionskupplung

Die Produkte werden hauptsächlich für digitalgesteuerte Werkzeugmaschinen, digitalgesteuerte Fräsen, Maschinen für die Holzbearbeitungs- Verpackungs- und Textilindustrie, Industrieroboter, Elektromotoren, Getriebe und Produkte für den allgemeinen Maschinenbau eingesetzt. Die technologisch führende Firma R+W stellt dem Benutzer darüber hinaus eine Software zur Kupplungsberechnung auf Ihrer Webseite zur Verfügung. Damit hat der Benutzer die Möglichkeit, die seinem Bedarf am besten entsprechende Präzisionskupplung schnell und leicht zu wählen.



## R+W: Always close to customers

*R+W Antriebselemente GmbH, the well known manufacturer of couplings redefined its business strategy. The Klingenberg (Germany) company parts with immediate effect with one of his Swiss trading partners, the company Bibus AG from Fehraltorf. Thus, Bibus AG is no longer an official reseller of R+W Antriebselemente and will not be supplied anymore by R+W Antriebselemente.*

R+W Antriebselemente continues to offer its well known range of products of torque limiters, bellow couplings, elastomer couplings, and line shafts covering up to 160,000 Nm from other partners, such as the Geneva based company Servotronic and Bobry, the company located in Ebikon. Decision makers and planners can also directly contact R+W. Thanks to a company collaborator on-site providing valuable advice, R+W closely accompanies interested people and customers in their processes.

### Products for every need

Revolutionary coupling systems are at the heart of development to meet the needs in drive technology of various industries. The company is certified according DIN EN ISO 9001 - accuracy and precision are essential conditions for the manufacture of precision couplings. In determination of prices, R+W is aligned to the general conditions of international markets and is distinguished by an excellent quality-price ratio. "Economy Class" products can benefit from R + W quality at particularly advantageous prices in many applications.

### Ideal precision coupling

Products are mainly used, in CNC machine tools, CNC milling machines, in wood industry, packaging and textile, industrial robots, electric motors, gears and general mechanical industry. Technology leader R+W also provides users software to calculate couplings on its website. This software allows customers to quickly and easily select the precision coupling finely tailored to their needs.

#### R+W Antriebselemente GmbH

Alexander Wiegand Straße 8

D-63911 Klingenberg / Germany

Tél. +49 (0)9372-9864-23 - Fax: +49 (0)9372-9864-20

Stang@rw-kupplungen.de - www.rw-kupplungen.de

Suisse, Schweiz, Switzerland:

#### Servotronic AG

www.servotronic.ch - info@servotronic.ch

Tel +41 22 794 93 26

#### Bobry Servo-electronic AG

info@bobry.ch - www.bobry.ch

Tel +41 440 77 22

## SYSTEMES DE MESURE OPTIQUE OPTISCHE MESSTECHNIK

**marcel - aubert - sa**  
Rue Gurnigel 48 • CH-2501 Biel/Bienne  
Tél.: +41 (0)32 365 51 31 • Fax: +41 (0)32 365 76 20  
info@marcel-aubert-sa.ch • www.marcel-aubert-sa.ch